

# J.S. Bach

## Cantata No. 64

Sehet, welch eine Liebe hat uns der Vater erzeiget

(Coro)

(Moderato  $\text{♩} = 60$ )

**C O R O**

**Soprano**  
Se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er - zei -  
See now! what great aff ec - tion on us the Fa - ther hath shov -

**Alto**  
Se - het!  
See now!

**Tenore**  
Se - het!  
See now!

**Basso**  
Se - het!  
See now!

(Allegro ma non troppo)

6

get, daß wir Got - tes Kin - der  
ered, sons of God He deigns to

Se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er -  
See now! what great aff ec - tion on us the Fa - ther hath



21

**A**

be hat uns der Va - ter er - zei - get, se - het,  
tion on us the Fa - ther hath shov - ered! see now,

Lie - be hat uns der Va - ter er - zei - get, se - het, se - het!  
ec - tion on us the Fa - ther hath shov - ered, see now, see now!

- get, daß wir Got - tes Kin - der hei - Ben, daß wir  
- ered, sons of God He deigns to call us, sons of

Lie - be hat uns der Va - ter er - zei -  
ec - tion on us the Fa - ther hath shov -

26

se - het! se - het, se - het! welch ei - ne Lie -  
see now! see now, see now! what great aff - ec -

se - het, se - het! se - het!  
see now, see now! see now!

Got - tes Kin - der hei -  
God He deigns to call

31

- behat uns der Va - ter er zei - get,  
 - tion on us the Ru - ther hath shov - ered,  
 welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er zei -  
 what great off - ec - tion on us the Fa - ther hath shov -  
 - Ben, daß wir Got - tes Kin - der hei -  
 us sons of God He deigns to call -  
 - get, daß wir  
 - ered, sons of

36

se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er zei -  
 see now! what great off - ec - tion on us the Fa - ther hath shov -  
 - Ben, se - het, se - het! daß wir Got - tes Kin - der hei -  
 us, see now, see now! sons of God He deigns to call -  
 Got - tes Kin - der hei - Ben, se - het, se - het! welch  
 God He deigns to call us, see now, see now! what

41

Den, se - het, se - het! se - het! se - het! welch ei - ne  
us, see now, see now! see now, see now! see now! what great aff -

ei - ne Lie - be, se - het, se - het! se - het! welch ei - ne  
great aff - ec - tion, see now, see now! see now! what great aff -

46

**B**

get, eret, welch ei - ne get, daß wir Gottes Kin der  
eret, sons of God He deigns to

se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er  
see now! what great aff - ec - tion on us the Fa - ther hath

Lie - be, se - het, se - het! welch ei - ne Lie -  
er ec - tion, see now, see now! what great aff - ec -

**B**

51

Lie - be, se - het, se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der  
 ec - tion see now, see now! what great aff - ec - tion on us the

hei - Sen, welch ei - ne Lie - be hat  
 call us, what great aff - ec - tion on

zei - get, daß wir  
 show - \_ered, sons of

be, se - het! welch ei - ne Lie - be hat  
 tion see now! what great aff - ec - tion on

56

Va - ter er - zeig - get, hat uns der Va - ter er - zeig - get, daß wir  
 Fa - therhath show - \_ered, on us the Fa - therhath showed, sons of

uns der Va - ter er - zeig - get, se - het! welch ei - ne Lie - be hat  
 us the Fa - therhath showed, see now! what great aff - ec - tion on

Göt - tes Kin - der hei - \_ \_ \_ \_ \_  
 God He deigns to call

uns der Va - ter er - zeig - \_ \_ \_ \_ \_  
 us the Fa - therhath show - \_ \_ \_ \_ \_

61

Got - tes Kin - der hei - - - - - den, daß wir Got - - -  
 God He deigns to call us, sons of God

uns der Va - ter er - zei - - - - -  
 us the Fa - ther hath shov - - - - -

- - - den, welch ei - ne Lie - be, se - het, se - het!  
 - - - us, what great aff - ec - tion, see now, see now!

- - - got, welch ei - ne Lie - be, se - het, se - het!  
 - - - ered, what great aff - ec - tion, see now, see now! see now, see now,

66

- - - tes Kin - der hei - - - - -  
 - - - He deigns to call

se - het, se - het! welch ei - ne - Lie - be, se - het!  
 see now, see now! what great aff - ec - tion, see now!

se - het!  
 see now!

se - het!  
 see now!

welch ei - ne  
 what great aff -

71

Ben, daß wir Gottes Kin-der hei-ßen, se - het!  
us, sons of God He deigns to call us, see now!

- get, daß wir Got-tes Kin-der hei - - - - - Ben,  
- ered, sons of God He deigns to call - - - - - us,

welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er - zei -  
what great off ec - tion on us the Fa-ther hath show -

Lie - be hat uns der Va - ter er - zei -  
ec - tion on us the Fa-ther hath show -

C

76

welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er - zei -  
what great off ec - tion on us the Fa-ther hath show -

se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er - zei -  
see now! what great off ec - tion on us the Fa-ther hath show -

- - - - - - get, daß wir Got-tes Kin-der hei - Ben, daß wir  
- - - - - ered, sons of God He deigns to call us, sons of

- - - - - - get, daß wir Got-tes Kin-der hei -  
- - - - - ered, sons of God He deigns to call - - - - -

C



81

get, daß wir  
eret, sons of

get, welch ei - ne Lie - be hat uns der  
eret, what great affec - tion on us the

Got tes Kin - der hei - ßen, welch ei - ne Lie - be hat  
God He deigns to call us, what great affec - tion on

ßen, se - het! welch ei - ne Lie - be hat  
us, see now! what great affec - tion on

85

Got tes Kin - der hei - ßen, daß wir  
God He deigns to call us, sons of

Va - ter er - zei - get, se - het, se - het!  
Fa - ther hath show - eret, see now, see now!

uns der Va - ter er - zei - get, se - het,  
us the Fa - ther hath show - eret, see now,

uns der Va - ter er - zei -  
us the Fa - ther hath show

89

Got - tes Kin - der hei -  
God He deigns to call

se - het, se - het! se - het, se - het!  
see now, see now, see now, see now!

se - het! se - het, se - het! welch ei - ne  
see now! see now, see now! what great aff -

93

- sen, daß wir Got - tes Kin - der  
us, sons of God He deigns to

se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der Va -  
see now! what great aff - ec - tion on us the Fa -

Lie - be hat uns der Va - ter er - zeig -  
ec - tion on us the Fa - ther hath show -

97

hei - - - - - ben, das wir Got - tes Kin - - der hei - - ben.  
 call - - - - - us, sons of God He deigns to call - - us.  
 - - - - - ter er - zei - get, daß wir Got - tes Kin - - der hei - - ben.  
 - - - - - ther hath show - ered, sons of God He deigns to call - - us.  
 - - - - - get, daß wir Got - tes Kin - - der hei - - ben.  
 - - - - - ered, sons of God He deigns to call - - us.  
 - - - - - get, daß wir Got - tes Kin - der hei - - ben.  
 - - - - - ered, sons of God He deigns to call - - us.

Choral (Mel: „Gelobet seist du, Jesus Christ“)

Soprano

Das hat er Al - les uns ge - tan, sein' groß' Lieb' zu  
 All this for us our God hath done, whose great love gave

Alto

Das hat er Al - les uns ge - tan, sein' groß' Lieb' zu  
 All this for us our God hath done, whose great love gave

Tenore

Das hat er Al - les uns ge - tan, sein' groß' Lieb' zu  
 All this for us our God hath done, whose great love gave

Basso

Das hat er Al - les uns ge - tan, sein' groß' Lieb' zu  
 All this for us our God hath done, whose great love gave

Streichorchester,  
 Horn, Posaunen,  
 Orgel und  
 Cembalo

*mf*

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 64

4

zei - gen an. Deß freu' sich al - le Chri - sten - heit und  
us His son. So joy - ful let all Christ - ians be and

zei - gen an. Deß freu' sich al - le Chri - sten - heit und  
us His son. So joy - ful let all Christ - ians be and

zei - gen an. Deß freu' sich al - le Chri - sten - heit und  
us His son. So joy - ful let all Christ - ians be and

zei - gen an. Deß freu' sich al - le Chri - sten - heit und  
us His son. So joy - ful let all Christ - ians be and

*f*

7

dank' ihm deß in E - wig - keit. Ky - ri - e - leis!  
give Him thanks e - ter - nal - ly. Al - le - lu - ja!

dank' ihm deß in E - wig - keit. Ky - ri - e - leis!  
give Him thanks e - ter - nal - ly. Al - le - lu - ja!

dank' ihm deß in E - wig - keit. Ky - ri - e - leis!  
give Him thanks e - ter - nal - ly. Al - le - lu - ja!

dank' ihm deß in E - wig - keit. Ky - ri - e - leis!  
give Him thanks e - ter - nal - ly. Al - le - lu - ja!

# Recitativo (Allegro)

Alto

Orgel u.  
Cembalo

Geh', Welt! be-hal-te nur das Dei-ne, ich will und  
Hence, world! Thyself keep earth's poor riches, to them and

magnichts von dir ha-ben, der Him-mel ist nur mei-ne, an die-sem soll sieh  
thee no thought at-tracts me, on hea-ven are fixed my wishes, on it my soul is

mei-ne See-le la-ben. Dein Gold ist ein ver-gäng-lich  
see nought can di-vert me. Thy gold is dross of pas-sing

Gut, dein Reich-tum ist ge-bor-get; wer dies be-sitzt, der  
worth, thy king-dom ne'er en-dureth, who thee pos-sess ill-

ist gar schlecht ver-sor-get. Drum sag' ich mit ge-tro-stem Mut:  
foun-ded hope all-u-r-eth. And so I sing des-pi-sing earth:

attacca



göt - zen? Dich hab' ich ein - zig mir zur Wol - lust vor - ge -  
 treas - ures. On Thee al - one on Thee, my e - very thought is

göt - zen? Dich hab' ich ein - zig - mir zur Wol - lust vor - ge -  
 treas - ures. On Thee al - one on Thee, my e - very thought is

göt - zen? Dich hab' ich ein - zig mir zur Wol - lust vor - ge -  
 treas - ures. On Thee al - one on Thee, my e - very thought is

göt - zen? Dich hab' ich ein - zig mir zur Wol - lust vor - ge -  
 treas - ures. On Thee al - one on Thee, my e - very thought is

12

stellt: Du, du bist mei - ne Lust; was frag' ich nach der Welt!  
 stayed: While on Thee I re - pose, how can I be dis - mayed?

stellt: Du, du bist mei - ne Lust; was frag' ich nach der Welt!  
 stayed: While on Thee I re - pose, how can I be dis - mayed?

stellt: Du, du bist mei - ne Lust; was frag' ich nach der Welt!  
 stayed: While on Thee I re - pose, how can I be dis - mayed?

stellt: Du, du bist mei - ne Lust; was frag' ich nach der Welt!  
 stayed: While on Thee I re - pose, how can I be dis - mayed?

Aria  
(Allegro)Streichorchester,  
Orgel u. Cembalo

*mf* Viol.

**Soprano**

Was die Welt in sich  
Litt - le worth's found on -

*p*

hält,  
earth, was die  
Litt - le -

*mf* *p*

Welt in sich hält, muß als wie ein Rauch ver -  
worth's found on earth, for 'tis born like smoke to



15

ge - hen, was die Welt in sich hält, muß als wie ein Rauch ver -  
per - ish, litt - le - worth's found on earth, for 'tis born like smoke to

20

ge - hen, wie ein Rauch, als wie ein Rauch, muß als wie ein  
per - ish, for 'tis born, for it is born, for 'tis born like

23

Rauch ver - ge - hen.  
smoke to per - ish.

26

Was die  
Litt - le -

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 64

29

Welt in sich hält, was die Welt in sich hält, muß als  
 worth's found on earth, Litt - le worth's found on earth, for 'tis

33

wie ein Rauch ver - ge - hen, was die Welt in sich  
 born like smoke to per - ish, Litt - le worth's found on

36

hält, muß als wie ein Rauch ver - ge -  
 earth, for 'tis born like smoke to per -

39

- hen, wie ein Rauch ver - ge - hen.  
 - ish for 'tis born to per - ish.

43

47

50 **D**

A - ber was mir Je - sus gibt, und was mei - ne See - le  
 But the boun - ty Je - sus gives, and His spir - it - lov - eth,

(Fine)

54

liebt, bleibet fest und e - wig ste - hen, bleibet  
 lives, ever end - ures to hold and cher - ish, ever end -

59

fest und e - wig ste - hen, bleibet  
 ures to hold and cher - ish, ever end -

63

fest und e - wig ste - hen.  
 ures to hold and cher - ish.

cresc. mf

67 **E**

A - ber was mir Je - sus gibt,  
But the - boun - ty Je - sus gives,

70 **U**

und was mei - ne See - le licht, blei - bet fest und e - wig  
and His - spir - it lov - eth, lives, e'er end - ures to hold and

74

ste - hen, blei - bet fest  
cher - ish, e'er end - ures

78

und e - wig ste - hen, blei - bet  
to hold and cher - ish, e'er end -

81

fest und e - wig ste - hen, a - ber was mir Je - sus gibt, und was  
ures to hold and cher - ish, but the boun - ty Je - sus gives, and His -

85

mei-ne See-le liebt, blei-bet fest und e-wig ste.  
spir-it lov-eth lives, e'er end-ures to hold and cher.

89

hen, blei-bet fest und e-wig ste-hen.  
ish, e'er end-ures to hold and cher-ish.

*Da Capo*

### Recitativo

Basso

Der Him-mel blei-bet mir ge-wiß, und den be-sitz' ich schon im  
In-heaven ab-ove one day I'll rest, by faith al-ready I pos-

Orgel und Cembalo  
mf

3

Glaub-en. Der Tod, die Welt und Sün-de, ja selbst das gan-ze Höl-len-heer kann  
sess it. Nor-death, nor earth, nor Sa-tan, nor all the might of hell's dark power gainst

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 64

6  
 mir, als ei - nem Got - tes - kin - de, den - sel - ben nun und nim - mermehr aus  
 me, God's son and like - ness stor - ming, can e - ver, now and e - ver - more, pre -

8  
 mei - ner See - le rau - ben. Nur dies, nur ein - zig  
 wail or from it wrest me. And yet my soul by

10  
 dies macht mir noch Küm - mer - nis, daß ich noch län - ger soll auf die - ser Welt ver -  
 one dark thought is still op - pressed, that I must tar - ry here on earth a pil - grim

12  
 wei - len: denn Je - sus will den Him - mel mit mir tei - len, und  
 near - y: Lord Je - sus waits a bove and beck - ons to me, but

*cresc.* *mf*

14  
 da - zu hat er mich er - ko - ren, daß - we - gen ist der Mensch ge - bo - ren.  
 'tis or - dained that man im - mor - tal must pass to Him through death's dark portal.

## Aria

(Andante con moto)

Ob.d'amore,  
Orgel und  
Cembalo

measures 1-12

**A** Alto

Von der Welt ver.lang' ich nichts, nichts, nichts,nichts, ver . lang' ich  
 Of this world I ask for nought, nought, nought, nought, I ask... for...

measures 13-15

nichts, nichts, von der Welt ver.lang ich nichts, wenn ich nur den Him\_mel  
 nought, nought, of this world I ask for nought, heaven is... mine its joys su...

measures 16-18

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 64

19

er - be, wenn ich nur den Him - mel, den Him - mel er - be;  
per - nal, heaven is mine its joys, its joys su - per - nal.

Ob.

22

von der Welt ver - lang' ich nichts, von der Welt  
Of this world I ask for nought, of this world

25

ver - lang' ich nichts, nichts, von der Welt ver - lang' ich nichts,  
I ask for nought, nought, of this world I ask for nought,

cresc.

28

von der Welt ver - lang' ich nichts, wenn ich nur den Him -  
of this world I ask for nought, heaven is mine its joys

mf p



J.S. Bach - Church Cantatas BWV 64

32 mel - er - be, wenn ich nur den Him - mel er -  
 su - per - nal, heaven is mine its joys su - per -

36 - be, wenn ich nur den Him - mel er - be.  
 - nal, heaven is mine its joys su - per - nal.

40

44

48 **C** Al - les, Al - les geb'ich hin,  
 Earth vain glori - es do I scorn,

(Fine)

52

Al - les, Al - les geb' ich hin, weil ich ge - nug ver - si - chert  
 Earth vain glor - ies do I scorn, for well I know soon comes the

55

bin, daß ich e - wig, e - - - - wig nicht, nicht ver - der - be; Al - les, Al -  
 davn, shi - ning e - ver, e - - - - ver life e - ter - nal, earth vain glor.

59

- les geb' ich hin, weil ich g' - nug ver - si - - - - chert bin, daß ich  
 - ies do I scorn, for well I know soon comes - - - - the davn, shi - ning

63

e - - wig nicht ver - der - be daß ich e - wig nicht ver - der -  
 e - - ver life e - ter - nal, shi - ning e - ver life e - ter -

65

be, weil ich ge-nug ver-si- - - chert bin, daß ich e-wignicht,  
nal, for well I know soon comes the darvn, shi-ning e- - ver,

68

e-wignicht, daß ich e-wignicht ver-der- - be.  
e- - ver, shining e- - ver life e-ter- - nal.

*Da Capo*

**Choral (Mel.: „Jesu, meine Freude“)**

**Soprano**

Gu-te Nacht, o We-sen, das die Welt er-le-sen!  
Gu-te Nacht, ihr Sün-den, blei-bet weit da-hin-ten,  
Fare thee well for e-ver, man's sin-la-den na-ture,  
Fare-well, too, earth's bur-den, sin's ap-poin-ted guer-don,

**Alto**

Gu-te Nacht, o We-sen, das die Welt er-le-sen!  
Gu-te Nacht, ihr Sün-den, blei-bet weit da-hin-ten,  
Fare thee well for e-ver, man's sin-la-den na-ture,  
Fare-well, too, earth's bur-den, sin's ap-poin-ted guer-don,

**Tenore**

Gu-te Nacht, o We-sen, das die Welt er-le-sen!  
Gu-te Nacht, ihr Sün-den, blei-bet weit da-hin-ten,  
Fare thee well for e-ver, man's sin-la-den na-ture,  
Fare-well, too, earth's bur-den, sin's ap-poin-ted guer-don,

**Basso**

Gu-te Nacht, o We-sen, das die Welt er-le-sen!  
Gu-te Nacht, ihr Sün-den, blei-bet weit da-hin-ten,  
Fare thee well for e-ver, man's sin-la-den na-ture,  
Fare-well, too, earth's bur-den, sin's ap-poin-ted guer-don,

**Streichorchester,  
Horn, Posaunen,  
Orgel und  
Cembalo**

5

mir kommt nicht mehr ans Licht! Gu - te Nacht, du Stolz und Praecht!  
 all its woe and sail. Fare - well wealth and pride and pelf,  
 me no more as sail.

mir kommt nicht mehr ans Licht! Gu - te Nacht, du Stolz und Praecht!  
 all its woe and sail. Fare - well wealth and pride and pelf,  
 me no more as sail.

mir kommt nicht mehr ans Licht! Gu - te Nacht, du Stolz und Praecht!  
 all its woe and sail. Fare - well wealth and pride and pelf,  
 me no more as sail.

mir kommt nicht mehr ans Licht! Gu - te Nacht, du Stolz und Praecht!  
 all its woe and sail. Fare - well wealth and pride and pelf,  
 me no more as sail.

9

dir sei ganz, o La - ster - le - ben, gu - te Nacht ge - ge - - ben!  
 Fare - well all that earth doth treas - ure, fare thee well for e - - ver!

dir sei ganz, o La - ster - le - ben, gu - te Nacht ge - ge - - ben!  
 Fare - well all that earth doth treas - ure, fare thee well for e - - ver!

dir sei ganz, o La - ster - le - ben, gu - te Nacht ge - ge - - ben!  
 Fare - well all that earth doth treas - ure, fare thee well for e - - ver!

dir sei ganz, o La - ster - le - ben, gu - te Nacht ge - ge - - ben!  
 Fare - well all that earth doth treas - ure, fare thee well for e - - ver!